

15. INT
ERNATIONAL
ES LIT
ERATURF
ESTIVAL L
EUK
ERBAD

Juin 2010
Communiqué de presse

Du 2 au 4 juillet 2010 :

15 ans de littérature internationale dans le Haut-Valais

La 15^e édition du Festival international de littérature de Loèche-les-Bains se déroulera du 2 au 4 juillet 2010. Ce qui avait débuté modestement en 1996 est depuis longtemps un événement littéraire au rayonnement international. Pendant toutes ces années, le festival a su conserver son caractère unique dans un cadre alpin où les ravins et les sources bouillonnantes composent des sites de lecture légendaires. Cette année, 23 auteurs de Suisse, d'Allemagne, d'Autriche, de France, d'Italie et de Hongrie se rendront dans la station thermale valaisanne.

Premières. Pas moins de six auteurs ont choisi le Festival de Loèche-les-Bains pour présenter leurs œuvres en première au public suisse : **Rolf Lappert**, lauréat du Prix suisse du livre 2008, viendra avec son nouveau roman à paraître en août, « Auf den Inseln des letzten Lichts ». Le poète **Pedro Lenz**, qui écrit en dialecte bernois, fera le voyage en compagnie de **Raphael Urweider** pour présenter la traduction de ses textes en allemand standard. **Rolf Dobelli** lira aussi pour la première fois des extraits de son roman « Massimo Marini » qui sortira cet automne. Le public découvrira encore deux premières autrichiennes : **Alois Hotschnig**, un maître des récits hautement concentrés, ainsi qu'**Angelika Reitzer**, une jeune voix parmi les plus intéressantes d'Autriche. **Christoph Poschenrieder** viendra d'Allemagne avec son premier roman, « Die Welt im Kopf ».

Joutes à domicile et rencontres internationales. Une superstar de la scène littéraire ukrainienne, qui remplit des stades entiers chez lui, est annoncée en la personne de **Serhij Zhadan**. Il présentera une performance commune avec Raphael Urweider et Pedro Lenz. Une autre célébrité découvrira le public suisse : **Milena Moser**, dont les romans sont aussi mordants que divertissants. **Christoph Simon** viendra avec « Lukas Zbinden – Spaziergänger und Liebender ». Des poèmes qui ne jonglent pas seulement avec les mots, mais aussi avec leurs sonorités, sont à attendre d'**Urs Allemann**. Quant à l'hôtelier valaisan **Otto Zumoberhaus**, il jouera doublement à domicile. **Arno Camenisch** s'y entend pour surmonter les barrières linguistiques : il présentera également en français son livre « Sez Ner », qui avait paru en allemand et en surselvan.

Deux auteurs d'origine albanaise, **Bessa Myftiu**, domiciliée à Genève, et **Ornela Vorpsi**, qui vit actuellement à Paris, viendront à Loèche-les-Bains. Les voix italiennes seront représentées par l'auteur de best-sellers **Andrea de Carlo** et **Fabio Stassi**, avec ses

merveilleux récits inspirés du trophée de football. L'auteur français **Jérôme Lafargue** présentera son premier roman, « L'Ami Butler », où les parcours fictifs et la réalité s'entremêlent brillamment.

En plus de Christoph Poschenrieder, cinq autres auteurs viendront d'Allemagne : **Kristof Magnusson**, dont le livre « Das war ich nicht » a connu un immense succès, **Alissa Walsler**, l'une des deux lauréates du Prix Spycher de cette année et **Michael Lentz**, dont les histoires d'amour sont un enchantement. L'écrivaine et graphiste **Judith Schalsky** entraînera les auteurs dans un voyage autour du monde en pointant une carte du doigt. Quant à **Deef Pirmasens**, il créera assurément la surprise : lui qui avait dénoncé le plagiat Helene Hegemann présentera le « Strobo » original du blogueur Airen en recourant aux techniques multimédias.

Colloque de la traduction. Cette année, Rolf Lappert échangera avec les traductrices et traducteurs autour de son roman « Nach Hause schwimmen ». Il s'agit déjà de la cinquième édition de cet atelier de traduction issu d'une collaboration de la Fondation Château de Loèche avec le *Literarisches Colloquium Berlin*.

Promotion de la littérature et des éditeurs en Suisse. Une conférence-débat consacrée aux pratiques, risques et perspectives de la promotion de la littérature et des éditeurs dans le contexte particulier de la Suisse réunira les éditeurs Egon Ammann, Vera Michalski-Hoffmann, Liliane Studer (présidente de l'association SWIPS) et Pius Knüsel (Pro Helvetia) à Loèche-les-Bains.

10^e édition du Prix Spycher de littérature. Loèche. La dixième édition du prix décerné par la Fondation Château de Loèche récompense l'écrivaine et dessinatrice allemande **Alissa Walsler** et l'auteur hongrois **László Krasznahorkai**. Les deux lauréats liront des extraits de leurs ouvrages au Festival de littérature. La cérémonie de remise du prix aura lieu le 22 août 2010 au château de Loèche.

15 ans de littérature à Loèche-les-Bains. Les organisateurs peuvent se retourner sur une success story exemplaire dans la scène littéraire germanophone : créé en 1996 par Ricco Bilger, qui en a transmis la direction à Hans Ruprecht il y a cinq ans, ce Festival a su s'établir comme une plateforme de rencontres entre auteurs et un important carrefour de la vie littéraire européenne. Plus de 300 auteurs sont déjà venus à Loèche-les-Bains depuis sa création.

4956 caractères

Le service de presse se tient volontiers dès maintenant à votre disposition pour toute question, demande d'interview, de photos et d'accréditations. Plus d'informations sur le programme, des propositions d'hôtels et d'accès sur www.literaturfestival.ch.

Service de presse :

René Grüniger PR

Séverine Spillmann

Kanzleistrasse 127, CH-8004 Zurich

T + 41 44 291 30 00, F + 41 44 291 30 01

www.literaturfestival.ch, presse@literaturfestival.ch